

Zmluva o dielo č. : 149-05-10
Uzavretá podľa § 536 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka
v znení neskorších predpisov

Článok I.
ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Objednávateľ :

Obchodný názov : **Slovenská republika - Ministerstvo obrany SR**
Sekcia majetku a infraštruktúry (SEMaI)
Správa prevádzky a údržby Trenčín

Poverená organizácia : Posádková správa budov Bratislava
Sídlo organizácie : Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava
Oprávnená osoba : riaditeľ PSB – Ing. Milan Štaffen
IČO : 30 845 572
Bankové spojenie : 7000171928/8180
Oprávnený rokovať :
Vo veciach technických : Ing. Miroslav Rybár
Odborný dozor objednávateľa: Jozef Matúšek
Telefón : 0960/328 758 0960/329 402
Fax : 0960/329 429

/ ďalej len „objednávateľ“ /

1.2. Dodávateľ : Vladimír Trúchly – TYPOS
023 33 Povina 315

Oprávnená osoba : Vladimír Trúchly
IČO : 17869811
IČ DPH : SK 1020458230
Bankové spojenie : SLSP Kysucké Nové Mesto
Číslo účtu : 0310666190/0900
Číslo telefónu : 041/7635065
Výpis z obch. registra číslo : ŽO –2004800180/7/HAJ, č. registra 504 –3696

/ ďalej len zhotoviteľ /

1.3. Zmenu poverených osôb alebo rozsahu ich oprávnenia si oznámia zmluvné strany
doporučeným listom, ktorý prehlásia za súčasť tejto zmluvy.

1.4. Zmluvné strany uzatvárajú na zabezpečenie akcie „ Oprava automatiky regulácie kotla
BK6 v objekte kasárne Vajnory “ v starostlivosti PSB Bratislava zmluvu o dielo (ďalej
len „ZOD“).



- 4.3. Práce, ktoré zhotoviteľ nevykoná, vykoná bez príkazu alebo rozdielne od dojednaných zmluvných podmienok, objednávateľ neuhradí.
- 4.4. V prípade, že sa počas realizácie prác ukáže potreba zmeny objemového a konštrukčného charakteru, alebo rozsahu prác oproti ponukovému rozpočtu, tieto práce budú riešené písomným dodatkom k tejto zmluve. Práce budú ocenené rovnakým spôsobom a v rovnakej cenovej úrovni, ako bola spracovaná cenová ponuka zhotoviteľa.
- 4.5. Odborný dozor objednávateľa je oprávnený nariadiť zmeny materiálov a rozsahu prác, ktoré považuje za nevyhnuté a primerané v rozsahu uvedenom v bode 4.2

Článok V.

PLATOBNÉ PODMIENKY A FAKTURÁCIA

- 5.1. Práce budú faktúrované na základe súpisov vykonaných prác, v ktorých bude uvedené množstvo merných jednotiek a ich ocenenie podľa ponukového rozpočtu. Overenie vykonaných prác vykoná odborný dozor objednávateľa. Ak má súpis vady, vráti ho zhotoviteľovi na prepracovanie, ktorý je povinný obratom opraviť.
- 5.2. Faktúra bude vystavená v zmysle § 71 ods.1 zák. č.222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a musí obsahovať údaje overené v § 71 ods. 2 tohto zákona. Objednávateľovi bude predložená po ukončení diela, jeho protokolárnym prevzatí v štyroch výtlačkoch. Prílohou faktúry bude súpis vykonaných prác odsúhlasený a potvrdený odborným dozorom objednávateľa.
- 5.3. Splatnosť faktúry je **30 dní** odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Na úhradu bude zhotoviteľ predkladať objednávateľovi originálne písomnosti. Kópie, fotokópie a faxové faktúry nie sú dokladom na úhradu.
- 5.4. Objednávateľ je oprávnený vrátiť bez zaplatenia daňový doklad (faktúru), ktorý neobsahuje náležitosti podľa bodu 5.2 tejto zmluvy, alebo sú v ňom faktúrované nevykonané práce a to do dátumu jeho splatnosti. Oprávneným vrátením daňového dokladu (faktúry) prestáva plynúť lehota splatnosti. Nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opraveného daňového dokladu (faktúry).
- 5.5. Zhotoviteľ zašle daňový doklad (faktúru) na adresu posádkovej správy budov.

Článok VI.

ZÁRUČNÁ DOBA – ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY

- 6.1 . Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať predmet plnenia, uvedený v článku II tejto zmluvy v súlade s projektom stavby a STN, vzťahujúcimi sa na predmet diela a na zhotovené dielo poskytuje záruku 36 mesiacov na vykonané práce a 24 mesiacov na dodaný materiál od jeho odovzdania objednávateľovi. Pri vadách, na ktoré sa vzťahuje záruka výrobcu, platí namiesto tejto lehoty záručná doba určená výrobcom.
- 6.2 . Záručná doba začína plynúť dňom protokolárneho prevzatia diela objednávateľom a neplynie v čase, kedy objednávateľ nemohol dielo užívať pre vady za ktoré zodpovedá zhotoviteľ.
- 6.3 . Materiály, stavebné diely a výrobky ktoré nezodpovedajú zmluve a požadovaným skúškam, musí zhotoviteľ na vlastné náklady odstrániť a nahradiť bezchybnými.
- 6.4. Objednávateľ je povinný umožniť zhotoviteľovi prístup do priestorov, kde sa majú vady diela zistené počas záruky odstraňovať.
- 6.5 . Reklamácia vád bude vykonaná písomne. Doba odstránenia vád na predmetnom



7.13. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že všetky ním dodané zariadenia budú homologované a akceptované na podmienky a normy platné v SR. Zhotoviteľ zodpovedá objednávateľovi, že pri realizovaní diela bude plniť a dodržiavať všetky príslušné ustanovenia právnych a technických predpisov platných v SR

7.14. Zhotoviteľ je výhradne zodpovedný za zaistenie všetkých povolení, stanovísk, súhlasov alebo iných oprávnení, ktoré sa môžu vyžadovať k prevádzkovaniu jeho podnikania, alebo poskytovaniu predmetu tejto zmluvy v SR.

7.15. Zhotoviteľ je takisto výhradne zodpovedný za zabezpečenie akýchkoľvek nevyhnutných povolení, súhlasov, stanovísk alebo iných oprávnení, ktoré sa môžu vyžadovať v súvislosti s dovozom, vývozom vecí a materiálov, ktoré môžu slúžiť napr. na to, aby zhotoviteľ mohol realizovať dielo v súlade s touto zmluvou a ďalej za všetky náklady a výdavky s tým spojené.

7.16. Pokiaľ je v posádke zavedený environmentálny program, zhotoviteľ sa zaväzuje dodržiavať právne normy v oblasti životného prostredia v súlade s prvkami STN EN ISO 14001 : 1998

7.17 Zhotoviteľ zodpovedá za splnenie požiadaviek vyplývajúcich z Nariadenia vlády č. 395/2006 a § 6 a) a § 18 zákona č. 124/2006 Z.z. o BOZP v znení neskorších predpisov, Technické opatrenia zhotoviteľ zabezpečí v súlade § 5 vyhlášky 374/1990.

7.18. Za plnenie opatrení v oblasti ochrany pred požiarmi pri vykonávaných prácach vo vojenskej posádke zodpovedá zhotoviteľ. Zhotoviteľ je povinný vybaviť pracovisko prostriedkami na hasenie v zmysle §5 zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a zabezpečiť dodržiavanie pravidiel ochrany pred požiarmi zamestnancami, ktorí vykonávajú prácu pre zhotoviteľa s cieľom zabrániť vzniku požiaru. Zhotoviteľ zabezpečí školenie o ochrane pred požiarmi svojich zamestnancov pred výkonom dodávateľských prác oprávnenou osobou (technikom požiarnej ochrany) alebo toto školenie zmluvne zabezpečí. Pri vykonávaní činnosti so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru v zmysle § 4 citovaného zákona a vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z.z. je zhotoviteľ povinný zriadiť protipožiarnu asistenčnú hliadku a plniť opatrenia, ktoré sú stanovené v § 3 až §12 citovanej vyhlášky. Súčasne zabezpečí oprávnenou osobou jej odbornú prípravu. Objednávateľ aj zhotoviteľ sú povinný každý vznik požiaru ihneď oznámiť ohlasovni požiarov príslušného vojenského objektu – dozornému útvaru.

7.19. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že pri realizácii diela sa nepoužije materiál, o ktorom je v čase jeho použitia známe, že je škodlivý.

7.20. Objednávateľ bude vykonávať odborný dozor nad realizáciou diela a dodržiavaním zmluvných podmienok. Zamestnanec poverený výkonom odborného dozoru (uvedený v č. I bod 1.1) má za týmto účelom prístup na pracovisko, kde sa zmluvné práce realizujú.

7.21. Predčasné užívanie predmetu diela je možné len na základe písomnej dohody zmluvných strán, ktorá sa stane súčasťou zmluvy.

7.22 . Prevzatie diela oprávnení zástupcovia zmluvných strán potvrdia podpisom v písomnom preberacom protokole. Dielo bude odovzdané, len ak objednávateľ v zápisnici vyhlási, že dielo preberá. Prevzatie diela môže objednávateľ odmietnuť pre jeho vady a nedorobky a to až do ich odstránenia.

Článok VIII.

SANKCIE

8.1. V prípade, ak je zhotoviteľ v omeškaní s plnením predmetu zmluvy je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny diela za každý (i začatý) deň omeškania podľa podmienok uvedených v zmluve.

8.2 V prípade, ak objednávateľ bude v omeškaní s úhradou faktúry, je povinný uhradiť zhotoviteľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z faktúrovanej ceny za každý deň omeškania.



Krycí list rozpočtu v EUR

Stavba : Oprava automatiky regulácie kotla BK6 v objekte kasárne Vajnory		Miesto:	
		JKSO :	
Rozpočet:	Zmluva č.:	Spracoval: Trúchly	Dňa: . .
Odberateľ: Posádková správa budov Bratislava		IČO:	
		DIČ:	
Dodávateľ: Vladimír Trúchly - TYPOS		IČO: 17869811	
Povína 315		DIČ: SK1020458230	
Projektant:		IČO:	
		DIČ:	

--	--

A	ZRN	konštrukcie a práce	materiál	spolu ZRN	B	IN - Individuálne náklady
1	HSV:				6	Práce nadčas
2	PSV:	1 220,00	416,48	1 636,48	7	Murárske výpomoc
3	MCE:				8	Bez pevnej podlahy
4	iné:				9	
5	Súčet:	1 220,00	416,48	1 636,48	10	Súčet riadkov 6 až 9:

C	NUS - náklady umiestnenia stavby	%	spolu	D	ON - ostatné náklady
11	Zariadenie :	1,00%	16,36	16	Ostatné náklady uvedené v rozpočte
12	Prevádzkové vplyvy	0,70%	11,46	17	Inžinierska činnosť
13	Územné vplyvy	1,00%	16,36	18	Projektové práce
14				19	
15	Súčet riadkov 11 až 14:		44,18	20	Súčet riadkov 16 až 19:

projektant, rozpočtár cenár podpis: dátum:	pečiatka:	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 5%;">E</th> <th style="width: 75%;">Celkové náklady</th> <th style="width: 20%;"></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>21</td> <td>Súčet riadkov 5, 10, 15 a 20:</td> <td style="text-align: right;">1 680,66</td> </tr> <tr> <td>22</td> <td>DPH 19% z:</td> <td style="text-align: right;">319,33</td> </tr> <tr> <td>23</td> <td>DPH 0% z:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>24</td> <td>Súčet riadkov 21 až 23:</td> <td style="text-align: right;">1 999,99</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>Odpočet - prípočet</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	E	Celkové náklady		21	Súčet riadkov 5, 10, 15 a 20:	1 680,66	22	DPH 19% z:	319,33	23	DPH 0% z:		24	Súčet riadkov 21 až 23:	1 999,99	F	Odpočet - prípočet	
E	Celkové náklady																			
21	Súčet riadkov 5, 10, 15 a 20:	1 680,66																		
22	DPH 19% z:	319,33																		
23	DPH 0% z:																			
24	Súčet riadkov 21 až 23:	1 999,99																		
F	Odpočet - prípočet																			

odberateľ, obstarávateľ podpis: dátum: pečiatka:	dodávateľ, zhotoviteľ podpis: dátum: pečiatka:
---	---

Ing. Marián MARUŠ

Stavba : Oprava automatiky regulácie kotla BK6 v objekte kasárne Vajnory

Prehľad rozpočtových nákladov v EUR

Por. číslo	Kód cenníka	Kód položky	Popis položky, stavebného dielu, remesla, výkaz-výmer	Množstvo výmera	Memá jednotka	Jednotková cena	Spolu	DPH %
------------	-------------	-------------	---	-----------------	---------------	-----------------	-------	-------

PRÁCE A DODÁVKY PSV

73 - ÚSTREDNE VYKUROVANIE

731 - Kotelne

1	731	73199-99051	Kotelne, HZS T5 - demontáž impulzného vodomeru	4,000	hod	10,00	40,00	19
2	731	73199-99052	Kotelne, HZS - montáž impulz. vod.+nastav.správ.funkcie	14,000	hod	10,00	140,00	19
3	MAT	388 217700	Vodomer impulzný	1,000	kus	312,08	312,08	19
4	731	73199-99053	Kotelne, HZS T5- lok.poruchy+oprava reg.výkonu hor.kotla	36,000	hod	10,00	360,00	19
5	731	73199-99054	Kotelne, HZS T5 - nastav.spal.proces.reg.prvkov	26,000	hod	10,00	260,00	19
6	731	73199-99055	Kotelne, HZS T5- výmena vodoznakov	12,000	hod	10,00	120,00	19
7	MAT	388 215230	Vodoznak	2,000	kus	52,20	104,40	19
8	731	73199-99056	Kotelne, HZS T5-napustenie a tlakové skúšky kotla	30,000	hod	10,00	300,00	19
731 - Kotelne spolu :				1 636,48			1 636,48	
73 - ÚSTREDNE VYKUROVANIE spolu :				1 636,48			1 636,48	
PRÁCE A DODÁVKY PSV spolu :				1 636,48			1 636,48	
Rozpočet celkom :				1 636,48			1 636,48	



Článok II.
PREDMET A MIESTO PLNENIA

- 2.1.** Predmetom plnenia je realizácia stavebného diela v rozsahu ponukového rozpočtu, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy o dielo „**Oprava automatiky regulácie kotla BK6 v objekte kasárne Vajnory**“
- 2.2.** Zhotoviteľ je povinný vykonať kompletne dielo odborne a kvalitne a za podmienok uvedených v tejto zmluve v súlade s § 43 d Zákona č.50/1976 Zb. v znení neskorších predpisov (stavebného zákona) a súvisiacich STN v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v súlade s oceneným výkazom výmer na svoje nebezpečenstvo
- 2.3.** Všetky realizačné zmeny a zmeny rozsahu prác sa môžu uskutočniť len s predchádzajúcim súhlasom objednávateľa
- 2.4.** Objednávateľ sa zaväzuje, že dielo po jeho dokončení zo strany zhotoviteľa prevezme a zaplatí dohodnutú odplatu podľa článku IV tejto zmluvy

Článok III.
TERMÍN PLNENIA

- 3.1.** Zhotoviteľ sa zaväzuje vo vlastnom mene, na vlastnú zodpovednosť v súlade s príslušnými právnymi predpismi a na svoje náklady vykonať dielo v zmysle čl.II tejto zmluvy s termínom:
- termín začatia prác: 21.5.2010
termín ukončenia prác : 21.6.2010
- 3.2.** Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ nie je v omeškaní s termínom dokončenia diela, uvedeným v bode 3.1 po dobu, po ktorú nemohol svoju povinnosť súvisiacu s realizáciou predmetu plnenia plniť následkom okolností vzniknutých na strane objednávateľa. V tomto prípade má zhotoviteľ právo na predĺženie lehoty.
- 3.3.** Spotrebované energie (voda, el. energia) preukázateľne použité pre potreby dodávateľa prác budú vyfaktúrované zhotoviteľom ako odpočítateľná položka z celkovej ceny za dielo
- 3.4.** Objednávateľ sa zaväzuje odovzdať stavenisko zhotoviteľovi po podpísaní zmluvy, o čom sa vyhotoví zápis.
- 3.5.**

Článok IV.
CENA DIELA

4.1. Cena za zhotovenie predmetu zákazky je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a v zmysle § 547 odsek 2 zák. č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov v rozsahu ponukového rozpočtu, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy o dielo. Cena zahŕňa náklady a výdavky s tým spojené.

4.2 Zmluvné strany dohodli cenu predmetu obstarania :

Cena bez DPH	1 680,66 €
DPH 19%	319,33 €
Cena za dielo celkom vrátane DPH	1 999,99 €



diele bude dohodnutá v reklamačnom konaní.

6.6. Ak zhotoviteľ neodstráni vady a nedorobky zistené pri preberacom konaní v dohodnutej lehote, má právo ich odstrániť objednávateľ na náklady zhotoviteľa.

Článok VII.

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

7.1. Objednávateľ sa zaväzuje umožniť zhotoviteľovi v dohodnutom čase v dobe plnenia predmetu zákazky vstup do vojenského objektu na realizáciu daných stavebných prác

7.2. Zhotoviteľ je povinný vyzvať objednávateľa formou písomnej výzvy, alebo zápisu v stavebnom denníku v lehote dvoch pracovných dní vopred na obhliadku, kontrolu a prevzatie tých stavebných častí diela, ktoré budú ďalšou realizáciou diela zakryté a ich následná kontrola zo strany objednávateľa by bola technicky nezrealizovateľná. V prípade, že objednávateľ sa na obhliadke nezúčastní napriek tomu, že výzvu na účasť na obhliadke preukázateľne prijal, zhotoviteľ je oprávnený pokračovať v realizácii diela a zakryť časti diela.

7.3. Zhotoviteľ je povinný na prevzatom stavenisku udržiavať poriadok a čistotu. Je povinný odstraňovať odpady a nečistoty vzniknuté z jeho práce a odstraňovať nečistoty z prístupových komunikácií spôsobené jeho činnosťou.

7.4. Zhotoviteľ znáša nebezpečenstvo škody na stavenisku až do termínu prevzatia vykonaného diela.

7.5. Zhotoviteľ zodpovedá za zabezpečenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej len BOZP) a požiarnej ochrany (ďalej len PO) svojich zamestnancov, ako aj ďalších osôb, ktoré sa zdržujú oprávnene na stavenisku za účelom realizácie diela.

7.6. Zhotoviteľ má zakázané práce na ktoré jeho zamestnanci nemajú oprávnenie, osvedčenie alebo poučenie (napr. zváranie, práce vo výškach, vedenie motorového vozidla a pod.), v celom objekte kasárni je zákaz fajčiť mimo miest na to vyhradených, používať alkoholické nápoje, alebo nastupovať do práce pod ich vplyvom.

7.7. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že jeho zamestnanci nebudú používať alkoholické nápoje pred nástupom na pracovisko a v priebehu pracovnej doby. Pri zistení požitia alkoholických nápojov bude zamestnanec odoslaný z pracoviska a toto opatrenie bude bezodkladne oznámené zamestnávateľovi. Zamestnancovi, ktorý bude takto odoslaný z pracoviska už nebude umožnené vykonávať práce u objednávateľa. V prípade zistenia požitia návykových a omamných látok bude objednávateľ postupovať rovnakým spôsobom, ako pri zistení požitia alkoholických nápojov.

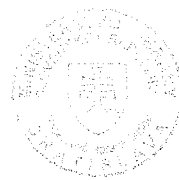
7.8. Preukázateľné preškolenie pracovníkov zhotoviteľa o BOZP a PO zhotoviteľ preukáže predložením osnovy školenia a prezenčnou listinou zo školenia, osvedčením lektora, ktorý školenie vykonal.

7.9. Zhotoviteľ zodpovedá za pracovné úrazy a vzniknuté škody spôsobené jeho pracovníkmi, ako aj ďalšími osobami, ktoré sa zdržujú oprávnene na pracovisku za účelom realizácie diela. V prípade spôsobenia škody na majetku objednávateľa týmito osobami je zhotoviteľ povinný uhradiť náklady na odstránenie následkov v plnom rozsahu, alebo ich odstrániť na vlastné náklady.

7.10. Zhotoviteľ sa zaväzuje umožniť kontrolu dodržiavania BOZP a PO povereným pracovníkom PSB.

7.11. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že počas realizácie diela bude dodržiavať podmienky stanovené v príslušnom povolení na vykonanie diela vydané oprávneným orgánom, ako aj ďalšie podmienky a požiadavky objednávateľa uplatnené v súlade s touto zmluvou.

7.12. Zhotoviteľ po vykonaní diela zabezpečí odstránenie objektov a zariadení, ktoré sa nachádzajú na stavenisku, zabezpečí jeho likvidáciu a vypratanie do troch pracovných dní po odovzdaní diela objednávateľovi.



8.3 Uplatnenie zmluvných sankcií bude vykonané písomnou formou a uhradenie oprávnenej strane do 14 dní odo dňa jej uplatnenia.

Článok IX. **OSTATNÉ USTANOVENIA, ODSŤUPENIA OD ZMLUVY**

9.1. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy:

- ak zhotoviteľ z vlastnej viny nedodržiava kvalitu zhotovenia diela podľa STN a vady zistené objednávatelom počas realizácie diela, neodstráni v dohodnutých termínoch,
- ak zhotoviteľ nedodrží vlastným zavinením postupové termíny realizácie diela, dohodnuté zmluvnými stranami,
- ak zhotoviteľ nedodrží náhradný termín dokončenia diela,
- ak na zhotoviteľa bude vyhlásený konkurz, resp. bude v likvidácii
- ak jeho nadriadený orgán rozhodne o zastavení stavby.

9.2. Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy:

- ak objednávateľ neplní zmluvné podmienky a tým zhotoviteľovi znemožňuje vykonávanie prác

9.3. Odstúpenie od zmluvy musí byť oznámené písomne. V odstúpení od zmluvy musí byť uvedený dôvod zhotoviteľa alebo objednávatel'a, pre ktorý od zmluvy odstupuje.

Vykonané práce budú uhradené podľa zmluvných cien

Článok X. **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

10.1. Zmluva vzniká prejavom súhlasu s celým jej obsahom a jej potvrdením a podpísaním oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

10.2. Zmluva môže byť zmenená alebo zrušená len písomnými dodatkami, podpísanými oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

10.3. Pokiaľ v zmluve nie je dojednané inak, platia pre zmluvný vzťah ňou založený, ustanovenia Obchodného zákonníka

10.4. Zmluva je vyhotovená v šiestich výtlačkoch, z ktorých objednávateľ obdrží štyri a zhotoviteľ dva výtlačky

10.5. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán.

V Bratislave 21.5.2010

Za objednávateľa:

Ing. Milan ŠTAFEN
riaditeľ



Za zhotoviteľa:

Vladimír TRÚCHLY
konateľ

Vladimír Trúchly - **TYPOS**
023 33 70 VINA 315
DIČ: SK1020458230
044/7635 065

Osvedčujem, že táto kópia doslovne
súhlasí s predloženým originálom
skladajúcim sa z~~8~~..... strán.

v BRATISLAVE, dňa: 10 AUG. 2010

JOZEF POKORNÝ

[Handwritten signature]

